



**Diocese  
in Europe**

**THE CHURCH OF ENGLAND**

**SS PETER AND  
PAUL,  
TORREVIEJA**

*The Church of England worshipping in Word and Sacrament at Lago Jardín, Los Balcones and La Siesta and ministering through the southern Costa Blanca and eastern Murcia.  
A truly Eucharistic community of faith and love.*

**Chaplain (equivalent of Parish Priest):  
Father Richard A. Seabrook SSC  
+ 34 966 840 136  
+ 34 693 932 438 – Chaplaincy Mobile  
frras@c-of-e-torrevieja.com  
[www.c-of-e-torrevieja.com](http://www.c-of-e-torrevieja.com)**



Chaplaincy Facebook page: <https://www.facebook.com/anglicantorrevieja>

Chaplain's Facebook Group:

<https://www.facebook.com/groups/chaplaintorrevieja/>

**FATHER RICHARD'S WEEKLY NEWSLETTER  
30<sup>th</sup> July 2023  
SEVENTEENTH SUNDAY IN ORDINARY TIME**



**WELCOME TO THE CHAPLAINCY OF SS PETER AND PAUL, TORREVIEJA.  
ALL ARE WELCOME TO SHARE IN THE LIFE OF THE CHURCH OF ENGLAND IN  
THIS CHAPLAINCY.**

**Please remember to turn off your mobile phone before our services begin. Please don't use a mobile phone in church.**

**Please remember to talk to God in prayer before our services begin. There is plenty of time to talk to each other afterwards. Your talking may distract someone else's praying. Please keep a devotional silence.**

Father Richard's contact details are on the front of this newsletter.

**Our Churchwardens are:**

Peter Maude ([churchwardenpeter@gmail.com](mailto:churchwardenpeter@gmail.com))

Jennifer Saville ([chaplaincywardenjennifer@gmail.com](mailto:chaplaincywardenjennifer@gmail.com))

They also act as Joint Treasurers.

**The Vice-Chairman of the Chaplaincy Council is:**

Joan Berry ([losbalconeswarden@gmail.com](mailto:losbalconeswarden@gmail.com))

**The Honorary Secretary to the Chaplaincy Council is:**

Mary Western ([honsectorrevieja@yahoo.com](mailto:honsectorrevieja@yahoo.com))

**We take the Safeguarding of Children and Vulnerable Adults seriously. Our Safeguarding Policy is displayed at La Siesta and is available on our website:**

<https://www.c-of-e-torrevieja.com/safeguarding-policy/>

**Our Safeguarding Officer is Anna Horsnell who can be contacted at**

[safeguardingtorrevieja@gmail.com](mailto:safeguardingtorrevieja@gmail.com)

**The Congregational Warden at La Siesta is:**

Sue Maude ([wardenlasiesta@gmail.com](mailto:wardenlasiesta@gmail.com))

**Our other two churches remain temporarily closed.**

### **Home Communion**

Father Richard will take Holy Communion to people at home according to their circumstances. This is a privilege and enables for prayer in the home at difficult times and for the communicant to receive Holy Communion at home. Please never hesitate to contact me if you would like Holy Communion at home if you are unable to come to church because of sickness or being housebound. Obviously Covid circumstances are taken into consideration.

Here are some guidelines to assist you:

1. If you can, please arrange a surface with a white cloth upon which I can place the Blessed Sacrament. If this is difficult please do not worry too much but it is appreciated.
2. The Priest will not enter into general conversation until after the celebration which lasts about ten minutes. Then he would appreciate a cup of tea and chat with you but if your circumstances don't allow, please do not worry.
3. Please consider giving a donation to the Church for the Priest's ministry. He will have had to drive to you and it also enables you to give your weekly collection to support the

priestly ministry in the parish / chaplaincy. This means there can be a Priest available for you and for others with a priestly presence in the parish / chaplaincy.

It is a long-established custom – if you can – to make an offering to the Church in thankfulness for the ministry of the Church.

4. You don't have to tidy up before the priest arrives! Just prepare spiritually for an encounter with Christ in the Eucharist by being prayerful before his arrival.

### **Father Richard writes:**

Dear friends

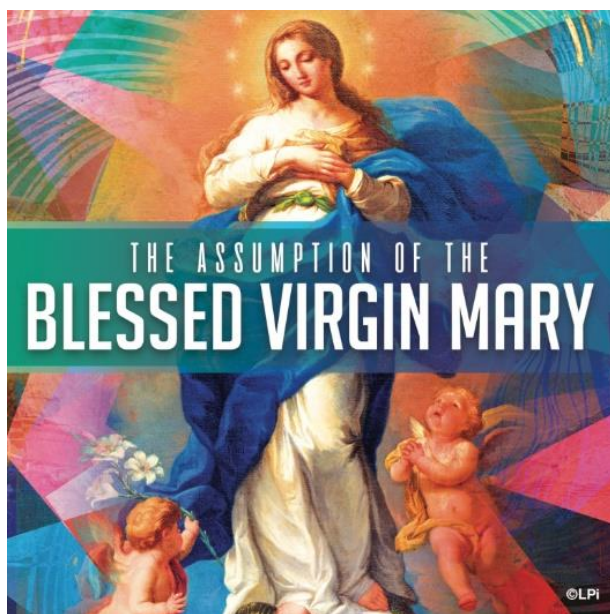
Summer is well and truly here and we are in the middle of the Spanish holiday season. However you are spending the next few weeks I pray you will find some rest as we now have a few quieter weeks in the life of the Chaplaincy. Please remember the Solemnity of the Assumption of the Blessed Virgin Mary on Tuesday August 15<sup>th</sup> when we have a celebration of the Holy Eucharist at 1130, an important day in the life of the Church.

On Saturday 29<sup>th</sup> July I'll be saying some words about my stay at S. George's House, Windsor Castle at the end of the 5 p.m. Eucharist and during refreshments. Please do stay if you would like to hear more about my experiences.

I send you warmest wishes and the assurance of my prayers, as always.

Your priest and friend,  
Father Richard

### **Dates ahead:**



On Tuesday 15<sup>th</sup> August the Church celebrates **The Assumption of the Blessed Virgin Mary** - the day when the sinless and Immaculate Virgin Mary was, at the end of her earthly life, taken body and soul in the glory of heaven. It is a day of high praise to God for the great things he has done and we

celebrate with a special Mass at La Siesta at 1130 to which all are invited.

*On this glad Assumption Day, honour to Our Lady pay, Holy Church salutes her guest, Maria assumpta est! Alleluya!*

### FINANCIAL GIVING TO THE CHAPLAINCY

There are various ways of giving financially to the Chaplaincy for the work of the Church:

1. You can give in the plate each week.
2. You can join our envelope scheme to give a regular amount on a weekly basis - and set aside money for those weeks when you cannot be here.
3. **You are encouraged to set up a standing order to the Chaplaincy - this helps us budget more effectively.**

If you are a UK tax payer you can gift aid your giving.

If you are a Spanish tax payer you can have a tax offset by notifying your accountant when arranging your yearly tax along with the Spanish bank account number who will then arrange a claim and the money will be donated back to the Chaplaincy.

One off donations would be gratefully received to assist us at this difficult time.

Thank you for your help.

For more information contact Father Richard, the Churchwardens, or your Congregational Warden.

The Chaplaincy relies on generous and sacrificial giving in response to a generous God who sacrificed his Son for us all on the cross.

#### **Spanish Bank details.** Banco Sabadell.

IBAN number ES65 0081 2061 7900 0106 0414

BSAB ESBB / Capellania Anglicana de Torreveja

#### **UK Bank details.** Barclays Bank PLC Account name: Diocese in Europe Fund

Account number: 40317039 Sort code: 20-06-13. Address : Tufton Street,London Please state TORREVIEJA as the reference so the money is correctly applied. The IBAN number is: GB16 BUKB 2006 1340 31 70 39.

God bless you all for your support.  
Peter and Jennifer (Churchwardens)





**Sue’s Homemade Lemon Curd and Jill’s Homemade Marmalade**

Sue Brassington is selling *made to order* homemade lemon curd after each service. Please see her if you would like order some. Thank you, Sue! Jill Dorsett is receiving orders for homemade marmalade. Thank you, Jill!



**Church of England Chaplaincy of SS Peter and Paul, Torrevieja**

The Chalice containing the Precious Blood of Christ is offered for those who wish to receive it. Holy Communion is offered with the words “The Body of Christ” to which you say **Amen** before consuming the Sacred Host. The words “The Blood of Christ” are said to which you say **Amen** before receiving from the Chalice. The Chalice is optional.

**INTINCTION IS NOT PERMITTED.**

**ONGOING INFORMATION**

1. Lago Jardín Church will remain closed until further notice.  
There is a building project to renovate the church at Los Balcones, Nuestra Señora de la Asunción. There is no indication when this will be completed.
2. La Siesta - these services will be for the whole Chaplaincy until our other churches are opened again so please make every effort to be there and support the liturgical life of the Chaplaincy.

Saturday 29 <sup>th</sup> July	1700	
Sunday 6 <sup>th</sup> August	1130	
Saturday 12 <sup>th</sup> August	1700	
Tuesday 15 <sup>th</sup> August	1130	<i>THE ASSUMPTION OF THE BLESSED VIRGIN MARY</i>
Sunday 20 <sup>th</sup> August	1130	
Saturday 26 <sup>th</sup> August	1700	
Sunday 3 <sup>rd</sup> September	1130	
Saturday 9 <sup>th</sup> September	1700	
Sunday 17 <sup>th</sup> September	1130	
Saturday 23 <sup>rd</sup> September	1700	
Saturday 30 <sup>th</sup> September	1700	

There is a liturgical Facebook group.

1. Go to <https://www.facebook.com/groups/chaplaintorrevieja> and ask to join the group.
2. You will be asked three questions. Please complete them and agree to the rules of the group.

### **The Blessed Sacrament Lamp at Lago Jardín**

The Blessed Sacrament has been removed from Lago Jardín to be kept safely with Father Richard until the church re-opens.



### **Father Richard's Prayer List for July 2023:**

*Please pray for the sick and those in particular need at this time:* Peter John, Martin Skillen, Bert Nelson, Garth Sutherland, Andrew Little, Philip Howse, Jamie Hill, Carol and family, Raj Panchal, Peter Passey, Paul McNab, Lesley Critchley, Charlie Smith, Luke Thompson, Gwen Simmons, Gerry Hopkins.

*Please help Father Richard by letting him know when people can be taken off the prayer list.*

### **Please pray for the recently departed:**

*Those killed as a result of the conflict in Ukraine.*

Anne Blair RIP

+ Rest eternal grant unto them, O Lord, and let light perpetual shine upon them.

### **Please advise Father Richard if there are any corrections to the above list.**

*If you wish a name to be added to the list of the sick you need to email Father Richard or write to him giving permission for yourself or ensure permission has been granted by someone else for their name to appear on this list. (GDPR regulations).*

**Sunday 30<sup>th</sup> July 2023**

### **Entrance Antiphon**

**Cf. Ps 67: 6-7, 36**

God is in his holy place,  
God who unites those who dwell in his house;  
he himself gives might and strength to his people.

---

### **Collect**

O God, protector of those who hope in you,  
without whom nothing has firm foundation, nothing is holy,  
bestow in abundance your mercy upon us  
and grant that, with you as our ruler and guide,  
we may use the good things that pass  
in such a way as to hold fast even now

to those that ever endure.  
Through our Lord Jesus Christ, your Son,  
who lives and reigns with you in the unity of the Holy Spirit,  
God, for ever and ever.

---

### **First reading**

**1 Kings 3:5,7-12**

#### **Solomon chooses the gift of wisdom**

The Lord appeared to Solomon in a dream and said, 'Ask what you would like me to give you.' Solomon replied, 'O Lord my God, you have made your servant king in succession to David my father. But I am a very young man, unskilled in leadership. Your servant finds himself in the midst of this people of yours that you have chosen, a people so many its number cannot be counted or reckoned. Give your servant a heart to understand how to discern between good and evil, for who could govern this people of yours that is so great?' It pleased the Lord that Solomon should have asked for this. 'Since you have asked for this' the Lord said 'and not asked for long life for yourself or riches or the lives of your enemies, but have asked for a discerning judgement for yourself, here and now I do what you ask. I give you a heart wise and shrewd as none before you has had and none will have after you.'

---

### **Responsorial Psalm**

**Psalm 118(119):57,72,76-77,127-130**

*Lord, how I love your law!*

My part, I have resolved, O Lord,  
is to obey your word.  
The law from your mouth means more to me  
than silver and gold.

*Lord, how I love your law!*

Let your love be ready to console me  
by your promise to your servant.  
Let your love come and I shall live  
for your law is my delight.

*Lord, how I love your law!*

That is why I love your commands  
more than finest gold,  
why I rule my life by your precepts,  
and hate false ways.

*Lord, how I love your law!*

Your will is wonderful indeed;  
therefore I obey it.  
The unfolding of your word gives light  
and teaches the simple.

*Lord, how I love your law!*

---

## **Second reading**

**Romans 8:28-30**

### **Those he called, he justified**

We know that by turning everything to their good, God co-operates with all those who love him, with all those he has called according to his purpose. They are the ones he chose specially long ago and intended to become true images of his Son, so that his Son might be the eldest of many brothers. He called those he intended for this; those he called he justified, and with those he justified he shared his glory.

---

## **Gospel Acclamation**

**Jn15:15**

Alleluia, alleluia!  
I call you friends, says the Lord,  
because I have made known to you  
everything I have learnt from my Father.  
Alleluia!

**Or:**

**Mt11:25**

Alleluia, alleluia!  
Blessed are you, Father,  
Lord of heaven and earth,  
for revealing the mysteries of the kingdom  
to mere children.kingdom.  
Alleluia!

---

## **Gospel**

**Matthew 13:44-52**

### **He sells everything he owns and buys the field**

Jesus said to the crowds, 'The kingdom of heaven is like treasure hidden in a field which someone has found; he hides it again, goes off happy, sells everything he owns and buys the field.

'Again, the kingdom of heaven is like a merchant looking for fine pearls; when he finds one of great value he goes and sells everything he owns and buys it.

'Again, the kingdom of heaven is like a dragnet cast into the sea that brings in a haul of all kinds. When it is full, the fishermen haul it ashore; then, sitting down, they collect the good ones in a basket and throw away those that are no use. This is how it will be at the end of time: the angels will appear and separate the wicked from the just to throw them into the blazing furnace where there will be weeping and grinding of teeth.



'Have you understood all this?' They said, 'Yes.' And he said to them, 'Well then, every scribe who becomes a disciple of the kingdom of heaven is like a householder who brings out from his storeroom things both new and old.'

## Homily

Today's Gospel concludes three weeks of readings from the 13<sup>th</sup> Chapter of Matthew's Gospel. Throughout these three weeks we have heard Jesus teaching crowds about the kingdom of heaven, and we have heard Jesus interpret some of his teachings for the disciples. In this week's Gospel, Jesus offers three more short parables.

The first two parables describe the great value of the kingdom of heaven. In the first parable, Jesus says that the kingdom of heaven is like a buried treasure that is worth possessing even if it means giving up everything else. In the second parable, Jesus proposes that the kingdom of heaven is like a pearl of great worth for which one will sell everything else to possess. These parables teach us that we are to place everything we value in the service of the pursuit of the Kingdom of God.

The third parable that Jesus proposes in today's Gospel is different from the first two, but it is reminiscent of the parable of the sower heard in last week's Gospel. The kingdom of heaven is compared to fishing with a wide net. After the fish have been collected, the good fish are kept and the bad fish are thrown away; so too, in the final judgment, will the wicked and the righteous be separated.

Today's Gospel concludes with a curious statement about the scribe who understands the kingdom of heaven. Here a metaphor is offered: this scribe is like the head of a household who "brings from his storeroom both the new and the old." The scribes referred to here are experts of Mosaic law. It is possible that Jesus is here instructing the early Christian community on how to proceed in the interpretation of Jewish law with respect to Jesus' "new" teaching. Jesus' teaching about the kingdom of heaven does not replace the Jewish tradition; it interprets it in a different light.





## The Angelus

The Angel of the Lord brought tidings to Mary,  
And she conceived by the Holy Spirit.

Hail Mary, full of grace, the Lord is with thee,  
Blessed art thou among women  
and blessed is the fruit of thy womb, Jesus.  
Holy Mary, Mother of God, pray for us sinners now  
and at the hour of our death.

Behold the handmaid of the Lord.  
Be it unto me according to Thy Word.

Hail Mary, (as above)

And the Word was made flesh,  
And dwelt among us.

Hail Mary, (as above)

Pray for us, O holy Mother of God.  
That we may be made worthy of the promises of Christ.

Pour forth, we beseech thee, O Lord, thy grace into our hearts; that as we have known the incarnation of thy son Jesus Christ by the message of an angel, so by His + cross and passion we may be brought to the glory of His Resurrection.  
Through the same Christ, our Lord. Amen.